

# FLORIANI

FF HOCHLEITHEN



SEIT 1996

Ausgabe 1 | 2024



FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT

**S** ENGER   
TISCHLERWERKSTÄTTE  
2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13  
Tel. 02245/89 169  
www.senger-tischlerei.at

  
**KFZ CETIN & KAYA OG**  
Mustafa CETIN 0664/543 23 48  
Ahmet KAYA 0660/395 35 37  
E-mail: kfzsetinkaya@gmx.at  
Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring



**ATELIER** *staudinger*  
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER  
2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35 ☎ 02245 3744  
office@atelierstaudinger.at  
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

**K. J. RERNBÖCK**

der Spezialist für  
**HOCHBAUMSCHNITT**

Wir schneiden Bäume jeder Art und  
entsorgen das Schnittgut!  
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel.+ Fax: 02245/5469  
Mobil: 0664/383 22 11

## // WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser, nach einem intensiven Jahr 2023 voller Einsätze und Herausforderungen steht die Feuerwehr Hochleithen bereit, um weiterhin professionelle Hilfe zu leisten und die Sicherheit der Gemeinde zu gewährleisten. Neue Trainingseinheiten und verbesserte Ausrüstung haben wir im Programm, um die Effizienz und Wirksamkeit unserer Feuerwehr weiter zu steigern. Unser Feuerwehrball in der Volksschule war in jeder Hinsicht ein toller Erfolg. Bei

guter Musik und gutem Essen war die Stimmung perfekt. Der Höhepunkt war die selbst einstudierte Mitternachtseinlage. Danke an alle fleißigen Hände und kreativen Köpfe für diesen Abend! Im Februar übertraf das traditionelle Stockfleischessen alle unsere Erwartungen. Danke auch an dieser Stelle an die arbeitende Mannschaft! Wir dürfen Sie jetzt schon zu unserer Florianifeier am 5. Mai in die Kellergasse Bogenneusiedl (bei Schlechtwetter ins

Feuerwehrhaus) einladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Kommandant



*Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne.*

## // WEIHNACHTSFEIER DER FF HOCHLEITHEN - 09.12.2023

Am 09. Dezember lud die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen seine aktiven Mitglieder und Reservisten, deren Partnerinnen und Partner sowie Sponsoren und Unterstützer zu einer gemeinsamen Weihnachtsfeier ein.

Kommandant HBI Johannes Koller bedankte sich bei allen recht herzlich für die aufgewandte Zeit im Jahr 2023 sowie bei den Sponsoren für ihre langjährige Treue

und stets großzügige Unterstützung. Seitens der Gemeinde wandte sich Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler mit einer Rede an die zahlreich erschienenen Anwesenden, bevor im Anschluss das Buffet eröffnet wurde.

Ein großes Dankeschön gilt zudem Christoph Pochop, der als Sponsor die Getränke des Abends übernahm.



## // JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG - 05.01.2024

Zu Beginn des Jahres fand die alljährliche Jahreshauptversammlung im Gemeindezentrum statt. Dabei berichtete Kommandant HBI Johannes Koller über die Aktivitäten im vergangenen Jahr. Ebenso standen ausführliche Berichte des erweiterten Kommandos auf der Tagesordnung. Zudem wurden Vorbereitungen für den Feuerwehrball und Planungen für die diesjährige Feier zum 25-jährigen Jubiläum

der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen besprochen. Als Dankeschön für die vergangenen Jahre erhielt jedes Mitglied anlässlich unseres Jubiläumsfestes ein von Weinbau Mechtler, Tischlerei Norbert Senger und Getränkeservice Pochop gesponsertes Feuerwehr-T-Shirt, so auch unser Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler, der am Ende der Sitzung abschließende Worte an die Mannschaft richtete.

## // BALL DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR HOCHLEITHEN - 20.01.2024

Auch heuer lud die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wieder zum traditionellen Feuerwehrball in die Volksschule Hochleithen ein. Zahlreiche Gäste folgten der Einladung, wobei ein Glas Sekt zur Begrüßung natürlich nicht fehlen durfte.

Am Ballabend sorgte die Band „Mikes Crew“ für stimmungsvolle Klänge und eine volle Tanzfläche. Der Weinbauverein Hochleithen präsentierte seine Spit-

zenweine und unser Ballcaterer „Harrys Schmankerlexpress“ verwöhnte die Ballgäste mit zahlreichen kulinarischen Schmankerln. Zu den Highlights des Abends zählten ohne Zweifel zu Beginn unseres Balls die Eröffnungspolonaise und zur späteren Stunde die selbst einstudierte Mitternachtseinlage einiger unserer Kameradinnen und Kameraden. Dazu zählten Einblicke in die Filme von Jurassic Park, Rapunzel, Schuh des Manitu,

(T)Raumschiff Surprise und Rocky. Wir möchten uns an dieser Stelle bei unseren Gästen, Sponsoren, Mitgliedern und Unterstützern für diesen schönen Abend bedanken. Ohne euch wäre der Feuerwehrball undenkbar. Ebenso ein großes Dankeschön an die Mitwirkenden der Volksschule Hochleithen für die Unterstützung und das Bereitstellen der Räumlichkeiten.



## // AUSBILDUNGSMODUL „ZEUGMEISTER“ // 18.-19.12.2023

Mitte Dezember absolvierte FM Leo Widhalm das Ausbildungsmodul „Zeugmeister“ im NÖ Feuerwehr- und Sicherheitszentrum. Bei dem zweitägigen Kurs standen vor allem periodische Wartungen und Prüfungen von wasserführenden Ar-

maturen, Schläuchen, Bekleidung, Leitern und Rettungsgeräten im Vordergrund. Am Ende des Moduls wurde das Erlernete durch eine abschließende Erfolgskontrolle überprüft und wir dürfen recht herzlich zur bestandenen Prüfung gratulieren!



*le Visage Beautyoase*  
Ihre Beautyspezialistin für  
Gesicht und Körper  
  
Sabrina Sander  
  
kosmetikstudiosabrina@gmail.com  
2123 Wolfpassing, Mühlstraße 49  
0660/3544470

**HOLY** Ges.m.b.H.  
seit 1975 Innovation | „Franz Holy der Installateur“  
**FRANZ HOLY** 2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20  
www.franzholy.at Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at  
**Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen**  
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

**PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH**



**Gebäudereinigung**

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

**Gartendienst**

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräsungen

**Winterdienst**

2120 Walkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5  
Tel.: 02245/83 9 83 • [www.pds-gebauedereinigung.at](http://www.pds-gebauedereinigung.at) • Mobil: 0664/185 38 13



**REGNER - WEINVIERTEL**

**IHRE EXPERTEN FÜR  
VERSICHERUNG,  
VORSORGE UND  
VERMÖGEN.**

Made's einfach!

**Allianz Agentur  
Rudolf Weigl & Herwig Schramm**

Mobil: 0664/543 44 60, rudolf.weigl@allianz.at  
Wiener Straße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33



WEINBAU  
**MECHTLER**

**EVENTGASTHAUS  
GREIL**  
*powered by Friedrich*

**GENUSS GASTHAUS  
HOCHZEITSFEIERN  
FIRMENFEIERN  
CATERING  
EVENTS**

Friedrich Baumgartinger  
Tel.: 0699 / 11 93 65 18



Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



[www.austrowit.com](http://www.austrowit.com)  
info@austrowit.com  
Tel.: +43 664 3863002

**im Hochleithen**  
— Wirtshaus Tradition 1775 —



**BLUMEN  
WESTERMAYER**

Christine Westermayer  
Hauptstraße 5, 2123 Traunfeld  
0664 737 280 46 | 02245 896 49  
christine.westermayer@gmx.at

Mo- Mi 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Do-Fr 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Sa 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

Forst & Gartenbau Peter Pleininger 2244 Spannberg  
Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer

Blumen  
für jeden  
Anlass

**HORST SITTE**

STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

**Fleischerei Krames**

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.  
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

**Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih**

**0664/ 26 10 050    [www.krames.at](http://www.krames.at)**

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT  
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich  
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld  
office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // [www.kifmc.at](http://www.kifmc.at)

**WINZERHOF**

SCHÜTZ

Hauptstraße 24  
2123 Traunfeld  
Tel.: 02245 89725

[winzerhof.schuetz@aon.at](mailto:winzerhof.schuetz@aon.at)  
[www.winzerhof-schuetz.at](http://www.winzerhof-schuetz.at)



**BioClean**

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2  
A-2165 Drasenhofen  
Tel: +43(0)664/4209618  
E-Mail: [office@bioclean.co.at](mailto:office@bioclean.co.at)  
[www.bioclean.co.at](http://www.bioclean.co.at)



**WILDING**  
KG

**ABSCHLEPPDIENST - BERGUNGSDIENST - PANNDIENST**  
In/Auslandsrückholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung

Bockflüder Straße 86 - 2222 Quatzl Wagrain - Austria  
[www.wilding.co.at](http://www.wilding.co.at) - Fax 02247/3076

**TELEFON 02247/3075**

## // ÜBERGABE DER HAUPTPREISE VOM FEUERWEHRBALL 2024 - 01.02.2024

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen lud die Sponsoren und Gewinner der Hauptpreise des Feuerwehrballs 2024 ins Gemeindezentrum Hochleithen ein. Bei Speis und Trank wurden die Preise in einem gemütlichen Rahmen übergeben. Kommandant HBI Johannes Koller be-

grüßte die Gäste und dankte den Sponsoren für deren Unterstützung, sowie den Gewinnern für die Teilnahme an der Hauptpreistombola. Unser Vizebürgermeister Reinhard Pfanner bedankte sich an diesem Abend für die tagtägliche Arbeit der Feuerwehr und ganz besonders bei den

zahlreichen Sponsoren für die Möglichkeit dieser Gewinne.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen gratuliert den Gewinnern recht herzlich und bedankt sich bei den Sponsoren für deren langjährige Unterstützung.



### Preis

1. Preis – 730 € Warenpreis nach Wunsch
2. Preis – 600 € Modernes Tablet
3. Preis – 450 € Reisegutschein
4. Preis – 350 € Kulinarische Rundreise
5. Preis – 200 € Warenpreis nach Wunsch
6. Preis – 200 € Reisegutschein
7. Preis – 200 € Warenpreis nach Wunsch
8. Preis – 150 € Gutschein Baumabtragung

### Gewinner

Martina Weingartshofer  
Hermine Heinisch  
Herbert Kandler  
Claudia Behr  
Michaela Dengler  
Michael Reinbacher  
Erich Traindl  
Nik Heß

### Sponsor

Tischlerei Norbert Senger, Traunfeld  
Ing. Christian Randus, Traunfeld  
Allianz Agentur Rudolf Weigl, Wolkersdorf  
Getränkesservice Pochop, Bogenneusiedl  
Duplex Haustechnik, Wolkersdorf  
Malerbetrieb Ortner & Pirritano, Wolfpassing  
Keider Elektro, Mistelbach  
Joachim Köck, Traunfeld



## // STOCKFLEISCHESSEN IM FEUERWEHRHAUS - 17.02.2024

Im Februar durften wir zum alljährlichen Stockfleischesßen in unser Feuerwehrhaus einladen.

Dank unserem Fleischer und Kameraden LM Gerhard Poyer konnten wir uns auch dieses Jahr wieder über den großartigen

Zuspruch aus der Bevölkerung und über zahlreiche Besucher bei unserer Veranstaltung freuen. Wir dürfen Sie daher auch nächstes Jahr recht herzlich zum Stockfleischesßen der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen einladen und freuen

uns über Ihren Besuch! Zudem möchten wir uns bei allen helfenden Kameraden der Arbeitsgruppe, unter der Organisation von HFM Patrik Reinbacher mit Unterstützung von LM Otto Schoppik, bedanken.



**Bio Obstbau** Bio Fruchtsäfte  
Bio Äpfel

**Philipp**

2125 Bagenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152

Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr  
Selbstbedienung: 0-24 Uhr

[www.bioobstbau-philipp.at](http://www.bioobstbau-philipp.at)



**Raiffeisenbank Wolkersdorf**  
Bankstelle Hochleithen

**0 22 45 / 89 230**

**Hallo Florianis!**

Raiffeisen ist stolzer Unterstützer unserer Feuerwehren. Sie leisten jeden Tag Unglaubliches. Und dafür möchten wir „Danke“ sagen.

**Dr. Renata Anna Westerlund**  
Unsere **Ordinationszeiten**

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	

**CHR**

Putz-Haas & Riehs-Hilbert  
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas      Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht
- Erbrecht
- Allgemeines Zivilrecht
- Opferschutzrecht
- Wirtschaftsrecht
- Vertragsrecht
- Liegenschaftsrecht
- Wohnrecht

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20  
E-mail: [office@rechtsanwaeltinnen.at](mailto:office@rechtsanwaeltinnen.at) - [www.rechtsanwaeltinnen.at](http://www.rechtsanwaeltinnen.at)

**Presshausheuriger Mallin**

Hauptstraße 168  
2123 Wolfpassing  
0664 / 92 48 582

[www.presshausheuriger.jimdo.com](http://www.presshausheuriger.jimdo.com)

**Weingut Vogt**

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing  
[office@weingut-vogt.at](mailto:office@weingut-vogt.at) | [www.weingut-vogt.at](http://www.weingut-vogt.at)

**VOGT**



**Autohaus Lamberg**  
DIREKTANNAHME

**LAMBERG**  
DAS AUTOHAUS.

EINFACH MEHR SERVICE.

Autohaus Lamberg GmbH, Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310  
[www.autolamberg.at](http://www.autolamberg.at)

**Tanja's Nah&Frisch**  
Dein Nahversorger in Hautzendorf

**Öffnungszeiten**

Montag – Mittwoch – Freitag:  
6:00 – 12:00 und 15:00-18:00

Dienstag und Donnerstag:  
6:00 – 12:00

**Samstag**  
7:00 – 12:00

**Auf Vorbestellung:** Brötchen, Platten, Sandwiches & Brezel

**Ich freu mich auf Deinen Besuch**      Tel: 02245 89064

**GeneralAgentur**  
Schütz & Partner

**UNIQA**

2120 Wolkersdorf,  
Hauptstraße 30  
Tel: +43 2245 2725  
Mobil: +43 664 222 75 00  
Email: [christian.schuetz@uniqa.at](mailto:christian.schuetz@uniqa.at)



Authentische Weine aus der Region.  
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

[www.weingut-heinish.at](http://www.weingut-heinish.at)

**RUDIHEINISCH**  
WINZERSWEINWOLFPASSING

**TANZBERGER**  
Wein & Mehr

Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld  
0660 55 24 124 | [www.tanzberger-wein.at](http://www.tanzberger-wein.at)

Hier ist Platz  
für Ihre Werbung.

## // RESTAURIERUNG DER FLORIANI-STATUE - 25.02.2024

Im April 1974 kaufte die damalige Freiwillige Feuerwehr Wolfpassing eine Floriani-Statue und platzierte diese in Wolfpassing in der Nähe der Brunngasse. Da sie im Laufe der Jahre restaurierungsbedürftig wurde, erklärte sich Steinmetz

Jörg Steger im Herbst letzten Jahres dazu bereit, die Statue kostenlos zu sanieren. Nach erfolgter Fertigstellung übergab unser Kommandant Johannes Koller im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen am 25. Februar ein eigens gefertigtes Dankeschön an Jörg Steger für die engagierte Restauration der Floriani-Statue.



## // VERKEHRSUNFALL MIT EINER VERLETZTEN PERSON - 05.02.2024

Um 14:46 Uhr wurden wir zu einem Verkehrsunfall auf die A5 in Fahrtrichtung Brunn alarmiert.

Mit der Information, dass bei dem Unfall eine Person verletzt wurde, rückte das Rüstlöschfahrzeug umgehend in Richtung Unfallstelle aus. Rettung sowie Polizei waren beim Eintreffen bereits vor

Ort. Nach Absicherung der Unfallstelle, Aufbau des Brandschutzes sowie dem Aufbringen von Ölbindemittel auf ausgetretenen Betriebsmitteln konnten wir wieder ins Feuerwehrhaus einrücken.

Der nicht mehr fahrtaugliche PKW wurde durch die Freiwillige Feuerwehr Wolkersdorf abtransportiert und gesichert abgestellt. Der Straßenerhalter übernahm nach Freiwerden des Pannestreifens die abschließende Fahrbahnreinigung.



## // FAHRZEUGBRAND NEBEN HOCHVOLTANLAGE - 17.02.2024

Am 17. Februar wurden wir um 20:31 Uhr zu einem Fahrzeugbrand auf die Raststation Hochleithen alarmiert. Innerhalb kürzester Zeit rückten wir mit Voraus-, Rüstlösch-, Tanklösch- und Hilfeleistungsfahrzeug aus.

Bereits auf der Anfahrt rüsteten sich die Atemschutzgeräteträger für die sofortige Brandbekämpfung aus. Der Brand war da-

bei schon von Weitem sichtbar. Aufgrund des mittlerweile ausgedehnten Brandes zeigten die ersten Löschmaßnahmen der Ersthelfer mit Feuerlöschern keine Wirkung mehr. Das Fahrzeug befand sich dabei in gefährlicher Nähe zu einer Hochvoltanlage sowie zur Tankstelle, weshalb besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen wurden. Sofort nach dem Eintreffen begann der

erste Atemschutztrupp unmittelbar mit der Brandbekämpfung und durch den gleichzeitigen Einsatz mehrerer Löschleitungen sowie der Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehren Wolkersdorf und Kronberg konnte der Fahrzeugbrand erfolgreich gelöscht werden. Glücklicherweise gab es keine Verletzten, da sich die Insassen des Fahrzeuges rechtzeitig in Sicherheit bringen konnten.

IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE

# FSB

FEUERSCHUTZ BAYER GMBH



Ihr Ansprechpartner im Bereich  
**Brandschutz** in ganz Österreich

[www.fsb.co.at](http://www.fsb.co.at) Hauptplatz 10, 2203 Großebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE  
SERVICE  
SEIT 1996

## POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142  
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

[WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT](http://WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT)

## ORTNER & PIRRITANO

Malerei - Anstrich - Fassaden

2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15, 0664/164 17 1

## ELEKTRO GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit **moderner Elektrotechnik** alles möglich ist

**Stromausfall?**  
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für **Häuslbauer und Handwerker!**  
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | [www.gindl.at](http://www.gindl.at)

### WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr 122  
Polizei 133  
Rettung/Notarzt 144



Gasgebühren 128  
Ärzte Notdienst 141  
Vergiftungs-Info 01 406 43 43



ZAHLEN MIT CODE

**SPENDEN GERNE AN**  
Feuerwehr Hochleithen  
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060  
BIC: RLN WAT WWW DF

**Verwendungszweck:**  
Spende \*Name \*Geburtsdatum

**Herausgeber:** Feuerwehr Hochleithen  
**Inhalt:** Sarah Neudecker  
**Korrektur:** Andrea Flandorfer  
**Umsetzung:** Sabrina Koller

**COPYRIGHT:**  
Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.